



*Empowered lives.
Resilient nations.*

19 March 2015

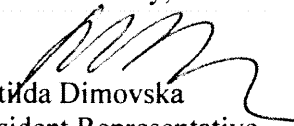
Subject: Clarification Nr.1 to Request for Quotation for Turnkey Plastic Greenhouses, Plastic Greenhouse Cover and Drip Irrigation System.

Ref : UNDP-TUR-RFP-PROJ(AKADP)2015/05

Further to inquiries from prospective offerors, we hereby provide you the technical specifications in English as per Annex 3 to enable you to submit your quotations in relation to our Request for Quotation dated 06 March 2015 with Ref: UNDP-TUR-RFQ-PROJ (AKADP) 2015/05 for the Procurement of Turnkey Plastic Greenhouses, Plastic Greenhouse Cover and Drip Irrigation System. Additionally, revisions have been made on the quantity of Item Nr.1 and Nr. 2 in the Price Schedule and specifications of Item Nr. 5 and Nr. 6 in the Technical Specifications as per Annex 1 and Annex 2.

All other conditions stated in the RFQ remain valid. In this regard we kindly request you to prepare and submit your quotations to the address stipulated in the RFQ until 26 March 2015, 12:00 hrs by using the revised Quotation Submission Form and Technical Specifications annexed herewith.

Yours sincerely,


Matilda Dimovska
Deputy Resident Representative

Annex 1 - Revised Quotation Submission Form
Annex 2 - Revised Technical Specifications of Item Nr. 5 and Nr. 6
Annex 3 – Technical Specifications in English

Annex 1 – Revised Quotation Submission Form

QUOTATION SUBMISSION FORM

TEKLİF SUNUM FORMU

United Nations Development Programme

REF: UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2015/06

Subject: PROCUREMENT OF TURNKEY PLASTIC GREENHOUSES, PLASTIC GREENHOUSE COVER and DRIP IRRIGATION SYSTEMS

Dear Sir/Madam;

We, the undersigned, hereby accept in full the UNDP General Terms and Conditions for Goods, and hereby present our bid for, and our agreement to operate and execute the subject matter goods in full conformity with the specifications and requirements of UNDP as per referred RFQ.

We undertake, if our quotation is accepted, to commence and complete delivery of the goods specified in the Purchase Order within 30 days following the signature of purchase order by the vendor.

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı

REF: UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2015/06

Konu: ANAHTAR TESLİM PLASTİK SERA TESİSİ, PLASTİK SERA ÖRTÜSÜ ve DAMLAMA SULAMA SİSTEMİ ALIMI

Sayın İlgili;

Aşağıda imzası bulunan bizler, UNDP Mal Alımları Genel Hükümleri'ni kabul ettiğimizi ve Teklife Davet'te belirtilen teknik şartname ve gerekliliklerle uyumlu olarak belirtilen mallara yönelik teklifimizi sunarız.

Teklifimizin kabul edilmesi halinde, sipariş mektubunda tanımlanan mal(lar)ın sevkiyatına ve kurulumuna, sipariş mektubunun tarafımızca imzasını müteakip 30 gün içinde başlanacağını ve bitirileceğini taahhüt ediyoruz.

Item	Description Tanım	Unit Birim	Quantity Miktar	Unit Price*(TRL) Birim Fiyatı* (TRL)	Total Price*(TRL) Toplam Fiyat* (TRL)
1	Establishment of Plastic Greenhouse <i>Plastik Sera Kurulumu</i>	piece Adet	20		
2	Vegatable Seedlings <i>Sebze Fideleri</i>	piece Adet	3600		
3	Vegatable Seeds <i>Sebze Tohumları</i>	package paket	240		
4	Renewal of Plastic Greenhouse <i>Plastik Sera Yenilenmesi</i>	m ²	280		
5	Strawberry Seedlings <i>Çilek Fidesi</i>	piece Adet	600		
6	Mulch Plastic <i>Malç Naylonu</i>	kg	10		
TOTAL PRICE (TRL) TOPLAM FİYAT (TRL)					

* Prices quoted by the bidder shall not include VAT.

*Teklif sahibi tarafından verilen fiyatlar KDV hariç olmalıdır.

*Prices quoted by the bidder shall include all the transportation and installation related costs (labor, equipment etc.).

*Teklif sahibi tarafından verilen fiyatlara nakliye ve kurulum ile ilgili her türlü maliyet (işgücü, ekipman vs.) dahil edilmelidir.

We confirm that our quotation is valid for at least 90 days following the deadline for submission. Above bid prices are inclusive of all other costs whether direct or indirect nature, associated with the satisfactory supply of each item in accordance with Technical Specifications.

Please find attached;

· Signed and Stamped Technical Specification (Annex 1 of the RFQ) signed and stamped,

· Administrative Documents (Annex 3)

-Signed and Stamped General Terms and Conditions for Goods (Annex 6)

We have examined all of the solicitation documents issued by UNDP and have no reservation whatsoever to the solicitation documents. We understand that you may cancel the bidding process at any time without incurring any liability to the Bidders. We also understand that you are not bound to accept any bid that you may receive.

Best regards,

Date :

Signature and Stamp :

Name and Last Name :

Title :

Bidder's Legal Title :

Teklifimizin, tekliflerin teslim edilmesi için belirlenen son tarih itibarıyla en az 90 gün süre için geçerli olduğunu teyit ederiz. Yukarıda belirtilen fiyatlar, Teknik Şartnamelerde belirtilen malların başarılı ve eksiksiz bir biçimde sağlanması için gerekli doğrudan veya dolaylı tüm maliyetleri kapsamaktadır.

Ekte sunulan dokümanlar;

- İmzalanmış ve kaşelenmiş Teknik Şartname (Ek 1)

- İdari Dokümanlar (Ek 3)

-İmzalanmış ve Kaşelenmiş Mal Alımları Genel Şartları (Ek 6)

UNDP tarafından hazırlanan ihale dokümanlarını incelediğimizi ve ihale dokümanlarında belirtilen hiçbir hususa itirazımız bulunmadığını beyan ederiz. UNDP'nin, teklif sahiplerine herhangi bir yükümlülük getirmeksizin ihale sürecini iptal edebileceğini ayrıca aldığınız herhangi bir teklifi de kabul etme zorunluluğunuz bulunmadığını kabul etmekteyiz.

Saygılarımızla,

Tarih :

İmza ve Mühür :

Ad ve Soyad :

Unvan :

İsteklinin Yasal Unvanı :

Annex 2 – Revised Technical Specifications of Item Nr. 5 and Nr. 6

ITEM V: KALEM V:	Strawberry Seedlings Çilek Fidesi	QUANTITY MİKTAR 600 adet
General Description Genel Tanım	Procurement of strawberry seedlings to be used for 280 m ² Plastic Greenhouse located in Kars Province Food Agriculture and Livestock Directorate's Garden . Kars İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü bahçesinde yer alan 280 m ² 'lik plastik serada kullanmak için Çilek Fidesi alımı.	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
1.	600 adet çilek fidesi alınacaktır.	
2.	Alınacak çilek fideleri sertifikalı olmalıdır.	
3.	Fideler frigo-fide olmalıdır.	
4.	Alınacak fideler sertifikalı çeşitlerden Kabarla, Albion, Fern çeşitlerden olmalıdır.	

ITEM VI: KALEM VI:	Mulch Plastic Malç Naylonu	QUANTITY MİKTAR 10 kg
General Description Genel Tanım	Procurement of mulch plastic to be used for 280 m ² plastic greenhouse located in Kars Province Food Agriculture and Livestock Directorate's garden . Kars İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü bahçesinde yer alan 280 m ² 'lik plastik serada kullanmak için malç naylonu alımı.	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
1.	10 kg malç naylonu alınacaktır.	
2.	Plastik Malç Naylonun kalınlığı 60 mikron kalınlığında, U.V. koruyuculu olmalıdır.	
3.	Malç Naylonunun genişliği 140 cm olmalıdır.	
4.	Malç naylonun Güneşe karşı 24 ay dayanabilme garantisi olmalıdır.	

Annex 3 - Technical Specifications in English

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TEKNİK ŞARTNAME

ITEM I: KALEM I	Establishment of Plastic Greenhouse (48 m ²) Plastik Sera Kurulumu (48 m ²)	QUANTITY MİKTAR
		20 adet 20 piece
GENERAL DESCRIPTON GENEL TANIM	Establishment of 20 piece (48 m ² each) turnkey tunnel type plastic greenhouse. Anahtar teslim her biri 48 m ² olan 20 adet tünel tipi plastik sera kurulumu	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
1.	<u>Dimensions of the greenhouses</u>	
	Greenhouses to be established will be 8 meters high, 5 meters wide single piece high tunnel type.	
	Below gutter height: 3,5 m Side height: 1,80 m Spring height: 1,20 m Length in the concrete manufacture: 0,5 m	
	<u>Design requirements and loads of greenhouse model</u>	
2.	Max. wind speed: 120 km/h	
	Max. snow load: 25 kg/m ²	
	Max. plant load: 25 kg/m ²	
	Max. attachment load: 7 kg/m ²	
	<u>Specification of the poles to be used in the greenhouses</u>	
	(Main poles, bow shape top poles, interval poles) The poles to be used in the greenhouses will be anti corrosion galvanized minimum Ø 40 x2 mm shaped tube and the distance between poles will be 200cm. Poles will be installed reciprocally having welded connections to each other with min Ø 32x2 mm bow shaped pipes and min Ø25x2 mm interval piers will be assembled by welding between the min Ø 32x2 mm bows.	
	Between the min Ø 32x2 mm bows, 3 support piers will be welded by using min Ø25x2 mm pipes.	
	Galvanized poles will be founded on the foots fixed in 70 cm concrete (50 cm underground, 20 cm above ground) and made out of 60 cm long min Ø 50x2 mm shaped tube. Foots will be fixed with bolts mounted on 3 loafes welded on the galvanized tubes in the concrete.	
	The concrete manufacture will be in 30*30*50(cm) dimensions, the concrete class will be c20 and foots of the greenhouse will be fixed in the concrete base.	
3.	<u>Greenhouse Cover Material</u>	

	<p>UV, IR, antifog greenhouse polyethylene (PE) having minimum 36 months lifetime produced with PE technology with min 300µ thickness, min % 6 UV, E.V.A additive.</p> <p>Covering of the greenhouse construction with the greenhouse cover material will be done by the contractor. Sticking the greenhouse cover material together with the construction will be done by using galvanized shaped bows and pvc covered bows.</p> <p>Contractor will draw strong guy wire and rope to prevent loosening and puffing of the greenhouse cover.</p>
4.	<p><u>Sticking together the greenhouse:</u></p> <p>Aluminum bows and pvc covered bows with plastic clips to prevent tearing and deformation will be used for sticking the greenhouse cover together with the greenhouse construction.</p> <p>The places where the greenhouse cover is stuck together with the construction, will be supported with double layer cover to prevent damages.</p>
5.	<p><u>Ventilation System</u></p> <p>Ventilation of the greenhouse will be provided by the ventilations in 4x1m dimensions made with winding system in two sides which can be manually opened and closed. Ventilation will be in the from of side curtain 50 cm or 75 cam high from the bottom and it must be collapsible as corresponding to plinths from the top.</p>
6.	<p><u>Fastener Equipment</u></p> <p>Modular and no-welding assembly must be ensured by molding the fastener equipment connecting all galvanized units in special form and design. Fastener equipment must be multi-functional and must allow quick and practical assembly.</p> <p>Bolts and loafs must be galvanized, all loafs must be fibered against loosening in vibration.</p>
7.	<p><u>Fastener Equipment</u></p> <p>Modular and no-welding assembly must be ensured by molding the fastener equipment connecting all galvanized units in special form and design. Fastener equipment must be multi-functional and must allow quick and practical assembly. Bolts and loafs must be galvanized, all loafs must be fibered against loosening in vibration.</p>
8.	<p><u>Plant Hang Wires</u></p> <p>Wires to hang plants will be drawn in 12 lines in the tunnel with 3mm galvanized wire. Cultivation will be on 6 lines on two sides so it will be total 12 lines of wires to hang plants.</p>
9.	<p><u>Door</u></p> <p>The greenhouse will have a sliding door 200 cm wide and 180 cm high. To ensure easy functioning, door will have a railed system will pulley and will include railed system components and locks. When closed, the door will fit exactly in its case and will not cause heat loss.</p>
10.	<p><u>Design</u></p> <p>Shortcomings which might occur during the implementation but not included in the initial design must be taken into account and contractor might propose new design in case problems arise regarding the efficient irrigation of the plants etc. Upon approval of the issuing office, design can be modified.</p>
11.	<p><u>Direction:</u></p> <p>The direction of the greenhouse will be determined according to the location and shape of the field.</p>
12.	<p><u>Warranty:</u></p> <p>Contractor will provide 2 years warranty for the products and installment to be used in the greenhouse including the plastic cover.</p>
13.	<p><u>Training:</u></p>

	Contractor will provide a brief training upon the establishment of the greenhouse on Daily ventilation periods, humidity control, calcification on high temperatures, shading technique, cleaning of the greenhouse cover on heavy snow, general utilization of the greenhouse, lifetime of the plastic materials used in the greenhouse etc.
--	---

ITEM II: KALEM II:	Vegetable Seedlings Sebze Fideleri	QUANTITY MİKTAR
		3600 adet 3600 piece
General Description Genel Tanım	Procurement of tomato, cucumber and pepper seedlings to be used for plastic greenhouse and vegetable production demonstration in Ardahan Province Hanak ,Göle District. Ardahan İli Hanak, Göle İlçelerinde plastik sera ve sebze üretimi demonstrasyonunda kullanmak için domates,hıyar ve biber fidesi alımı.	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
1.	<u>General Specification of the Seedlings</u> All the seedlings must be F1(Hybrid) and certificated.	
	Seedlings must be grown on viols and must be plantable.	
	Seedlings must be free from diseases.	
	1200 tomato seedling, 1200 cucumber seedlings and 1200 pepper seedlings in total 3600 seedlings will be procured.	

ITEM III: KALEM III:	Vegetable Seeds Sebze Tohumları	QUANTITY MİKTAR
		240 paket 240 pack
General Description Genel Tanım	Procurement of spinach, lettuce and parsley seeds to be used for plastic greenhouse and vegetable production demonstration in Ardahan Province Hanak, Göle District. Ardahan İli Hanak, Göle İlçelerinde Plastik Sera ve Sebze Üretimi Demonstrasyonunda kullanmak için ıspanak, marul ve maydanoz tohumu alımı.	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
1.	Seeds must in 50gr packages. 80 pack of spinach seeds, 80 pack of lettuce seeds, 80 pack of parsley seeds, in total 240 pack will be procured.	

ITEM IV: KALEM IV:	Renewal of Plastic Greenhouse <i>Plastik Sera Yenilenmesi</i>	QUANTITY MİKTAR 280 m ²
General Description Genel Tanım	Establishment of plastic cover and drip irrigation system for the 280 m ² greenhouse located in the Kars Province Directorate of Food Agriculture and Livestock Directorate's Garden Kars Gıda Tarım ve Hayvancılık İl Müdürlüğü bahçesinde bulunan 280 metrekairelik serada naylon örtüsü ve damla sulama sistemi kurulumu yapılacaktır.	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
1.	<u>Greenhouse Cover Material</u> UV, IR, antifog greenhouse polyethylene (PE) having minimum 36 months lifetime produced with PE technology with min 300µ thickness, min % 6 UV, E.V.A additive. Covering of the greenhouse construction with the greenhouse cover material will be done by the contractor. Sticking the greenhouse cover material together with the construction will be done by using galvanized shaped bows and pvc covered bows. Contractor will draw storming guy wire and rope to prevent loosening and puffing of the greenhouse cover.	
2.	DRIP IRRIGATION SYSTEM Coil pipe and their attachments must be made from PE(Polyethylene) material and will have TSE and/or ISO 9001-2000 standards. Coil pipes will not be below the pressure class given in the below material list. Coil pipes must be originally drawn from PVC and resistant to 10 Atü pressure. Coil pipes will be in blue or black color. Coil pipe apparatus will be drawn from PVC, screwed, record type and will be compatible with the tube coil.	
3.	1- Drip Tubes 16mm PE blind pipe and pressurized nozzle will be used in the irrigation system. Drip tubes will have 5 year warranty and TSE and/or ISO 9001-2000 standards. Test reports and agricultural credit documents will be submitted to the issuing office by the contractor if requested.	

	Drip tubes will be 0,9mm thick, UV additive, plain black color and rolled.
4.	2- Valves Valves to be used in the drip irrigation system will have diameter given in the material list, will have 5 year warranty and TSE and/or ISO 9001-2000 standards.
	Valves will be full and half transitive, have a handle and able to be used both sided.
	Valves will be in the PN16 and PPRC style.
5.	3- Drip Apparatus Drip apparatus will be screwed and compatible with the drip tubes.
	Drip apparatus will be made from PVC and 0,12 mm thick.
6.	4- Motor pumps: Motor pumps will be working with gasoline or diesel fuel.
7.	5- Filter: Filters will be top lidded and will have record.
	Filters will have strainer and strainer part will be openable.
	Filter diameter will be 2''.
	Filters will be compatible with the main coil pipes.
	Filters will be 120 msh and 130 micron.
8.	6- Water Tank Polyethylene, anti-fouling water tank with 1000 lt capacity will be used in the greenhouse.
9.	7- Fertilizer Tank Grave system (by-pass) moss tank with 5-25 thl/hr capacity and fertilizer tank with 100lt capacity will be used.
	Fertilizer tanks will be top lidded and will have intake and outlet.
10.	8- Inner and outer surfaces of sand filters, metal disc filters, hydrocyclone, fertilizer tank They will be painted resistant to corrosion. Filter and fertilizer units will have TSE and/or ISO 9001-2000 standards. Test reports and agricultural credit documents will be submitted to the issuing office by the contractor if requested.
11.	9- Drip hose Drip hose to be laid in the greenhouse will have drippers compatible with seedling cultivation as requested. For this purpose, wire will be drawn on to the drip tube and mounted with clips.

ITEM V: KALEM V:	Strawberry Seedlings <i>Çilek Fidesi</i>	QUANTITY MİKTAR
		600 adet 600 piece
General Description Genel Tanım	Procurement of strawberry seedlings to be used for 280 m ² Plastic Greenhouse located in Kars Province Food Agriculture and Livestock Directorate 's Garden. Kars İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü bahçesinde yer alan 280 m ² lik plastik serada kullanmak için Çilek Fidesi alımı.	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
5.	600 strawberry seedling will be procured	
6.	Seedling must be certificated	
7.	Seedlings must be frigo seedling.	
8.	Seedling must in the Kabarla, Albion and Fern varieties.	

ITEM VI: KALEM VI:	Mulch Plastic <i>Malç Naylonu</i>	QUANTITY MİKTAR
		10 kg
General Description Genel Tanım	Procurement of mulch plastic to be used for 280 m ² plastic greenhouse located in Kars Province Food Agriculture and Livestock Directorate 's garden . Kars İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü bahçesinde yer alan 280 m ² lik plastik serada kullanmak için malç naylonu alımı.	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
5.	10 kg mulch plastic will be procured.	
6.	Mulch plastic will have 60 micron thickness and must be U.V. defensive	
7.	Mulch plastic must be 140 cm wide.	

8.	Mulch plastic will have 24 months warranty for sun resistance.
----	--

Diğer Hususlar Other Issues	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)
1.	Transportation of all the materials to the places determined by the issuing Office will be provided by the contractor.
2.	Contractor will meet all kind of machinery, equipment and labor needs on its own and will not ask any support from the issuing office. Damages caused during the transportation and installment of the materials on the installment sites will be borne by the contractor.
3.	Contractor will be responsible for the accidents and tangible and intangible damages occurred during the installment.
4.	Staff of the contractor will follow the directions of the issuing Office.
5.	Contractor will take all the necessary work safety measures prior to the installment. Contractor will be responsible for the accidents and tangible and intangible damages occurred during the installment. Issuing Office shall not be hold responsible for any kind of incident.
6.	Inspection committee will be determined by the Issuing Office.
7.	Contractor will demonstrate the compliance of the materials with the requirements by submitting relevant documents.
8.	Contractor will provide any kind of necessary material, staff and test equipment for quality control and inspection of goods.
9.	Contractor will be responsible for the accidents occurred during the inspection due to design and manufacture errors.
10.	Renewal of the Greenhouse at Kars Province Directorate of Food, Agriculture and Livestock Plastic cover and drip irrigation system at the greenhouse at Kars Province Directorate of Food, Agriculture and Livestock will be installed. Mulch plastic and seedlings will be only delivered.

I, hereby, as the authorized person of the bidder, declare that the technical specifications are reviewed and accepted

İsteklinin yetkili temsilcisi olarak, teknik şartnameyi okuduğumu ve kabul ettiğimi beyan ederim.

Saygılarımızla,

Date/ Tarih :

Signature and Stamp / İmza ve Mühür :

Name Surname / Ad,Soyad :

Title / Unvan :

Bidder's Legal Title/ İsteklinin Yasal Unvanı :